

QUẾ NGỌC

Organic rice _____

Content

- *Que Ngoc story*
- *Special points*
- *EU and NOP certificate*
- *Samlpes test results*
- *Production capacity*
- *Quotation (B2B)*

Que Ngoc story

Việt Nam và nhiều quốc gia châu Á là nơi cội nguồn hình thành nền văn minh lúa nước của nhân loại. Được gieo trồng từ giống lúa vượt trội, ươm mầm từ ý niệm tốt lành, sinh trưởng giữa đồng ruộng bao la và hấp thụ tinh hoa đất trời – Gạo từ lâu đã trở thành nguồn lương thực quan trọng âm thầm nuôi dưỡng biết bao thế hệ con người.

Vietnam and many Asian countries are the origin of the wet rice civilization of mankind. Being cultivated from superior rice varieties, being nurtured from good ideas, being grown in vast fields and absorbing the essence of heaven and earth, rice has long been an important food source silently nurturing human being from generation to generation.

Kế thừa và nối tiếp truyền thống giữa bối cảnh hiện đại, Thiên Sinh cùng người nông dân áp dụng mô hình nông nghiệp ***lúa – tôm*** cho ra đời sản phẩm gạo hữu cơ Quế Ngọc đáp ứng tiêu chuẩn Quốc tế nghiêm ngặt.

Que Ngoc story

Việt Nam và nhiều quốc gia châu Á là nơi cội nguồn hình thành nền văn minh lúa nước của nhân loại. Được gieo trồng từ giống lúa vượt trội, ươm mầm từ ý niệm tốt lành, sinh trưởng giữa đồng ruộng bao la và hấp thụ tinh hoa đất trời – Gạo từ lâu đã trở thành nguồn lương thực quan trọng âm thầm nuôi dưỡng biết bao thế hệ con người.

Vietnam and many Asian countries are the origin of the wet rice civilization of mankind. Being cultivated from superior rice varieties, being nurtured from good ideas, being grown in vast fields and absorbing the essence of heaven and earth, rice has long been an important food source silently nurturing human being from generation to generation.

Kế thừa và nối tiếp truyền thống giữa bối cảnh hiện đại, Thiên Sinh cùng người nông dân áp dụng mô hình nông nghiệp ***lúa – tôm*** cho ra đời sản phẩm gạo hữu cơ Quế Ngọc đáp ứng tiêu chuẩn Quốc tế nghiêm ngặt.

Que Ngoc story

Inheriting and continuing the traditions, in the modern context, Thien Sinh together with farmers are applying the rice-shrimp farming model to produce Que Ngoc organic rice that meet international standards.

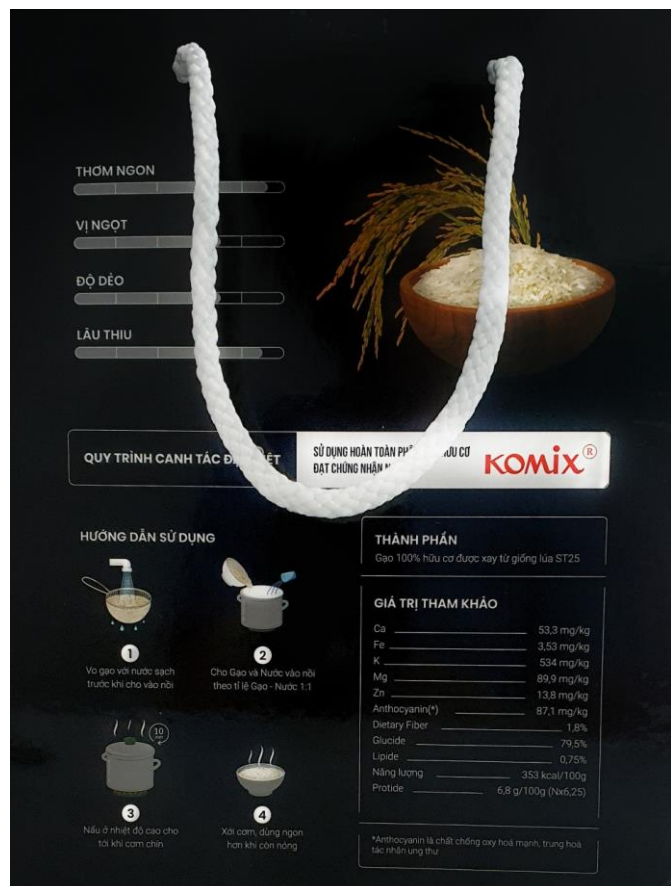
Chúng tôi hiểu nguồn dinh dưỡng đầu vào cần được đảm bảo và cân bằng giúp cây lúa sinh trưởng tươi tốt tạo nên những hạt Gạo căng tràn dưỡng chất quý báu – như chính triết lý của nước: “...thấm vào lòng đất để nuôi vạn vật. Nó không ngừng biến đổi, lại sinh ra mọi loài.” - *Trích - Đạo đức kinh*

We understand that the nutrient inputs need to be ensured and balanced to help rice plants grow healthily, to create the grains that are full of precious nutrients - like the philosophy of water itself: “...infiltrate the ground to feed all things. It is constantly changing, giving birth to all species.” – “Laozi”



Mặt trước
Font side

Mặt sau
Back side



Specials of Que Ngoc rice

Người xưa có câu: Địa linh sinh Nhân kiệt là hàm ý nói tới những vùng đất linh thiêng sẽ sinh ra những nhân tài kiệt xuất. Điều này cũng đúng khi ứng dụng vào khoa học cây trồng: những vùng đất đặc biệt sẽ cho ra những sản phẩm nông nghiệp có phẩm chất đặc biệt.

There is an old saying: The earth spirit gives birth to human geniuses, which implies that the sacred lands give birth to outstanding talents. The concept is also applicable to crop science: special lands produce special agricultural products of particular quality.

Cồn Long Hòa – Hòa Minh chính là 2 vùng đất có vị trí đặc biệt, nằm gần cửa biển. Do đó, khu vực này toàn bộ là nước lợ, một mùa bà con trong vùng sẽ nuôi tôm, và mùa còn lại bà con sẽ sạ lúa, mô hình luân canh này đặc biệt tương hỗ và bổ trợ cho nhau giúp cân bằng sinh thái. Ruộng tôm nhờ cây lúa hút các chất thải dư thừa để sinh trưởng, và sau khi cắt lúa thì gốc rạ sẽ được để lại nuôi tôm.



Specials of Que Ngoc rice

Long Hoa and Hoa Minh are two areas with special positions. They are located near the sea mouth. Therefore, these entire areas contains brackish water. In one season of a year, the local people raise shrimp, and in the other season they sow rice. This crop rotation model helps improve soil fertility and to maintain the ecological balance. Shrimps absorb excess nutrition from the rice fields to grow. After the rice is harvested, the rice stubbles are left for the shrimps.

Chính vì sự cân bằng vi diệu một cách tự nhiên này, cây lúa đã sinh trưởng vô cùng tốt tươi. Mỗi một mùa vụ lúa đều không cần sử dụng tới thuốc bảo vệ thực vật. Cây lúa không hề bị sâu bệnh. Dưới ruộng lúa thì tôm, cá, cua bơi lội.

Because of this naturally wonderful balance, the rice plants have grown extremely well. Each rice crop does not need to use pesticides. Rice plants are free from pests and diseases. In the rice fields, shrimp, fish and crabs are swimming freely.

Specials of Que Ngoc rice

Gạo Quế Ngọc chính là những hạt lúa ST25 của những ruộng canh tác lúa – tôm lâu đời tại địa phương trên. Hạt gạo có vị thơm, ngọt nhẹ và dẻo rất ngon đặc trưng.

Que Ngoc rice is the ST25 variety of the long-standing rice-shrimp farming fields in the locality above. These rice grains have a very distinctive, delicious, and mildly sweet taste.

Gạo Quế Ngọc có sự đóng góp vào việc bảo vệ môi trường, cân bằng sinh thái, đảm bảo sức khỏe người canh tác, người sử dụng. Do đó, vượt qua bao nhiêu bài đánh giá, khảo sát khắt khe, các kết quả phân tích của tổ chức Quốc tế, gạo Quế Ngọc đã đạt được chứng nhận theo tiêu chuẩn Hữu cơ của EU (Châu Âu) và NOP (Mỹ) do Control Union Cấp.

Que Ngoc rice has its contribution to the environmental protection, ecological balance, good health of farmers and the consumers. Therefore, overcoming many rigorous assessments, surveys and analysis results of international organizations, Que Ngoc rice has been certified to the EU (Europe) and NOP (USA) Organic standards, which was issued by Control Union.



CERTIFICATE

CERTIFICATE No: CU 881504EU-01.2023
REGISTRATION No: CU 881504

Field of attention:
Organic production methods
Organic EU

Issued to:
THIEN SINH JOINT STOCK COMPANY
No. 234, DT 744 Street, Dong Soi Hamlet, An Tay Commune, Ben Cat Town
Binh Duong Province
VIETNAM

Standard:
Control Union Certifications Production Standards and Regulation (EC) No 834/2007 and Regulation (EC) No 889/2008 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs, including the amending regulations, and Control Union Certifications (CU) Inspection Regulations.

Valid until: 01 March 2024

Control Union Certifications declares to have inspected the unit(s), and/or product(s) of the above mentioned client, and have found them in accordance with the standards mentioned above.
This certificate covers the unit(s), and/or product(s) as mentioned in the authenticated annex of this certificate. This document has been issued on the basis of Article 29(1) of Regulation (EC) No 834/2007 and of Regulation (EC) No 889/2008. The declared operator has submitted his activities under control, and meets the requirements laid down in the named Regulations.
Labelling of the product must state CUC CB code number.
The units and products in the Annex (except for in-conversion products) are also certified to the organic standards equivalent to Regulations 834/2007, 889/2008 and 1235/2008 for the purpose of exporting organic products to Great Britain.
This certificate remains in force until further notice, provided that the participant continues to meet the conditions as laid down in the client contract with Control Union Certifications B.V. and verified in inspections by Control Union Certifications B.V.

VN-BIO-149
Date of certification:
01 March 2023
Last date of inspection: 26 November
2022
Place and date of issue:
Jakarta Selatan, 02 March 2023



Declared by:

On behalf of the Managing Director

Mr. Kurnia Tama

Certifier
Control Union Certifications B.V.
Meeuwenlaan 4-6
8011 BZ ZWOLLE
The Netherlands
<http://www.controlunion.com>
tel.: +31(0)38-4260100



Certificate

CERTIFICATE

CERTIFICATE No: CU 881504NOP-01.2023
REGISTRATION No: CU 881504

Field of attention:
Organic production methods
USDA-NOP
CROPS, HANDLING / PROCESSING

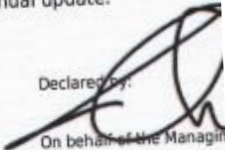
Issued to:
THIEN SINH JOINT STOCK COMPANY
No. 234, DT 744 Street, Dong Soi Hamlet, An Tay Commune, Ben Cat Town
Binh Duong Province
VIETNAM

Standard:
Certified to the USDA organic regulation, 7 CFR Part 205.

Anniversary date: 22 November 2023

Control Union Certifications declares to have inspected the unit(s), and/or product(s) of the above mentioned client, and them in accordance with the standards mentioned above.
Once certified, a production or handling operation's organic certification continues in effect until surrendered, suspended or annulled.
Anniversary date - when the certified operation must submit its annual update.

Effective date:
22 November 2022
Place and date of issue:
Jakarta Selatan, 02 March 2023

Declared by:

On behalf of the Managing Director

Mr. Kurnia Tama



Control Union Certifications is
officially accredited by the United
States Department of Agriculture



Certifier
Control Union Certification
Meeuwenlaan 4-6
8011 BZ ZWOLLE
The Netherlands
<http://www.controlunion.nl>
tel.: +31(0)38-4260100

• ROTTERDAM • 1166 •

Analytical Report

Control Union Vietnam Co., Ltd.

Attn: ...
182-184 Bui Ta Han Street
Thu Duc city Ho Chi Minh City
Vietnam

Reportnr.	: 1682532 version 1	Sampling Date	*: 24-Nov-2022
Sample Arrival Date	: 05-Dec-2022 18:32	Sample size (kg)	: 0.021
ReportDate Version	: 08-Dec-2022 16:01	Seal / Seal Code	: Yes / CU 030760
Packing	: Plastic bottle & bag, ambient		

Sample information *

Disponent Number	: 881504	Product specification	: Fresh Paddy Rice
		AWB / BarCode	: 7670136894

Diap. Remark : THIEN SINH JOINT STOCK COMPANY

* Information supplied by customer (TLR takes no responsibility for this information)

Contaminations

Pesticides

Parameter	Result (as received)	
Pesticides GC-MS-MS	Performed according annex, nothing detected	Q R
Pesticides LC-MS-MS	Performed according annex, nothing detected	Q R

13

Test results

Requested 29-Nov-2022 by Control Union Vietnam Co., Ltd.
Analyses according to annex
Drs. Ing. H. Janssens Director TLR International Laboratories

Page 1 of 7

* ROTTERDAM * LIMA *

Analytical Report

Control Union Vietnam Co., Ltd.

Attn: ...
182-184 Bui Ta Han Street
Thu Duc city Ho Chi Minh City
Vietnam

Reportnr. :	1682533 version 1	Sampling Date :	* 25-Nov-2022
Sample Arrival Date :	05-Dec-2022 18:33	Sample size (kg) :	0,021
ReportDate Version :	08-Dec-2022 16:01	Seal / Seal Code :	Yes / CU 030780
Packing :	Plastic bottle & bag, ambient		

Sample information *

Disponent Number :	881504	Product specification :	Fresh Paddy Rice
		AWB / BarCode :	7870138894

Disp. Remark : THIEN SINH JOINT STOCK COMPANY

* Information supplied by customer (TLR takes no responsibility for this information).

Contaminations

Pesticides

Parameter	Result (as received)	
Pesticides GC-MS-MS	Performed according annex, nothing detected	C
Pesticides LC-MS-MS	Performed according annex, nothing detected	C

Requested 29-Nov-2022 by Control Union Vietnam Co., Ltd.
Analyses according to annex
Drs. ing. H. Janssens Director TLR International Laboratories

Page 1 of 1

Organic rice production capacity

Trong niên vụ năm 2022 – 2203, Thiên Sinh đã triển khai được 50ha diện tích canh tác theo mô hình lúa – tôm đạt tiêu chuẩn hữu cơ EU và NOP, thu hoạch được tổng sản lượng 100 tấn gạo để cung ứng cho các đối tác có nhu cầu. Với năng lực và điều kiện đặc thù, chúng tôi có thể mở rộng lên gấp 6 lần sản xuất trong các năm tiếp theo là điều hoàn toàn có thể hiện thực.

In the year 2022 – 2203 crop, Thien Sinh has deployed 50ha of farming areas following the rice-shrimp model that meets EU and NOP organic standards. We harvested a total output of 100 metric tons of rice to supply for our partners. With our special capacity and conditions, Thiên Sinh can expand to increase the production up to 6 times in the next few years. This is completely possible.

Do đó, chúng tôi mong muốn tìm kiếm các đối tác có nhu cầu để hợp tác, đảm bảo đầu ra ổn định để Thiên Sinh yên tâm tập trung nguồn lực vào sản xuất để sản phẩm luôn đạt chuẩn cao nhất, tạo uy tín và thương hiệu trên trường quốc tế.

Organic rice production capacity

Therefore, we are looking for wholesales partners to cooperate, and to ensure the stable consumption. Thien Sinh can focus on and use all the resources to create products with prestige and brand which always meets the highest standards in the international arena.

Ngoài ra, chúng tôi còn có thể hoàn tất sản phẩm theo các yêu cầu đặc thù của đối tác tiêu thụ (loại bao bì, quy cách đóng gói, giống gạo, ..)

In addition, we can also comply with the customers' specific requirements (packaging type, packaging specifications, rice variety, ...)

Quotation B2B

To: Clients

Date : 6-Mar-23

Quotation No : FR01-2023

1. **Commodity, Specifications:**

ST25 White Rice, Broken 5% - Meet EU organic and NOP (USDA) standard, Certified by Control Union			
	Small Broken C1	(%, max)	0.0
	Brokens 6.5/10th – 10/10th (1)	(%, max)	0.5
	Brokens 3/10th – 6.5/10th (2)	(%, min)	0.0
	Moisture	(%, max)	14.5
	Glutinous	(%, max)	2.5
	Foreign Matter	(%, max)	0.5
	Red and Streaked Kernels	(%, max)	-
	Yellow Kernels	(%, max)	-
	Rice Admixture	(%, max)	-
	Paddy Grain	(grains/kg, max)	-
	Average Length of Whole Grain	(mm)	7.6
	Average Width of Whole Grain	(mm)	-
SKU: FR01-HMN	Milling Degree		-
	Crop		New
1,458 usd/mt EXW Can Tho city, Viet Nam Incoterms 2020			

2. **Inspection:**

By an Independent Inspection Company in Vietnam for weight, quantity and quality of the cargo. The result of the shipped weight, quantity and quality is issued by this company at port of loading to be final for both parties.

3. **Packing:** Packed in PP bag 50kg net weight, marking will be advised by buyer.

4. **Payment:** TT 50% , Balance 50% by LC at sight or Buyer suggestion.

5. **Shipment lead time:**

6. **Documents for payment:** As per the requirement of destination.

In common, they are :

✓Commercial Invoice

✓Certificate of Origin

✓Packing List

✓Fumigation Certificate

✓Bill of Lading

✓Phytosanitary Certificate

✓Cert. of Quantity, Weight and Quality

✓Insurance Policy (if CIF)

7. **Quantity:** 25 tons (MOQ)

8. **Port of Loading:**

9. **Validity:**

This offer is valid within 07 days and subject to our final confirmation. We hope to make a good relationship with you. Please do not hesitate to contact me if you have further questions more.

Yours truly,

Xin cảm ơn!
Thank you!